

Porównanie tłumaczeń II Samuela 24:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy Anioł wyciągnął swoją rękę na Jerozolimę, aby ją wytępić, JAHWE zmiłował się z powodu tego nieszczęścia i powiedział do Anioła, niszczyciela wśród ludu: Dosyć! Teraz powstrzymaj swoją rękę! A Anioł JAHWE był* wtedy przy klepisku Arawny** Jebuzyty. ¹⁾²⁾

¹⁾ Wg 4QSam a : stał, עומד, pod. <x>130 21:15</x>.

²⁾ Arawna, אֶרְוֵנָה, czyli: wolny, wysoko urodzony, pan (być może nie imię, a tytuł) <x>100 24:16</x> L, w <x>130 21:15</x> Ornan, אֶרְנָן .